

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

**Третья межсессионная рабочая группа
Женева, 28 февраля – 4 марта 2011 г.**

WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10: «ПОДБОРКА КОММЕНТАРИЕВ В ОТНОШЕНИИ ДОКУМЕНТА WIPO/GRTKF/IC/16/7: ПРЕДЛОЖЕНИЕ АВСТРАЛИИ, КАНАДЫ, НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, НОРВЕГИИ И СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ»

Документ подготовлен Секретариатом

1. На семнадцатой сессии, проходившей 6-10 декабря 2010 г., Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») «обратился к Секретариату с просьбой предоставить копии всех соответствующих документов третьей Межсессионной рабочей группе (МРГ-3), которая состоится 28 февраля – 4 марта 2011 г., включая: [...] WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10 [...]».
2. В соответствии с вышеупомянутым решением в Приложении к настоящему документу содержится документ WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10 («Подборка комментариев в отношении документа WIPO/GRTKF/IC/16/7: Предложение Австралии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки»).
3. *Межсессионной Рабочей группе предлагается принять к сведению содержание этого документа и Приложения к нему.*

[Приложение следует]



WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 15 СЕНТЯБРЯ 2010 Г.

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

Семнадцатая сессия
Женева, 6-10 декабря 2010 г.

ПОДБОРКА КОММЕНТАРИЕВ В ОТНОШЕНИИ ДОКУМЕНТА WIPO/GRTKF/IC/16/7 «ПРЕДЛОЖЕНИЕ АВСТРАЛИИ, КАНАДЫ, НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, НОРВЕГИИ И СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ»

Документ подготовлен Секретариатом

1. 6 мая 2010 г. делегация Австралии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки представили рабочий документ, выпущенный в виде документа WIPO/GRTKF/IC/16/7, касающийся пункта 10 Повестки дня («Генетические ресурсы») для рассмотрения на шестнадцатой сессии Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («МКГР»).
2. На шестнадцатой сессии, состоявшейся 3-7 мая 2010 г., Комитет «предложил участникам МКГР представить до 31 июля 2010 г. письменные комментарии в отношении документа WIPO/GRTKF/IC/16/7, и поручил Секретариату сделать подборку этих комментариев в виде информационного документа [...]».
3. Во исполнение вышеупомянутого решения Секретариат ВОИС 23 июня 2010 г. направил всем участникам МКГР циркулярное письмо с напоминанием об этом решении и предложением участникам представить их комментарии до 31 июля 2010 г.

[WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10, стр.2]

4. В соответствии с вышеупомянутым решением были получены письменные комментарии от следующих государств-членов; Чили, Колумбии и Российской Федерации, а также от следующих аккредитованных наблюдателей: Association des Étudiants et Chercheurs sur la Gouvernance des États Insulaires (AECG), Организации биотехнологической промышленности (БИО) совместно с Международной федерацией фармацевтических производителей и ассоциаций (IFPMA) и Евразийской патентной организации (ЕАПО).
5. Полученные комментарии воспроизведены в приложениях к настоящему документу в той форме, в которой они были получены.

6. *МКГР предлагается принять к сведению комментарии, содержащиеся в приложениях к настоящему документу.*

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Комментарии делегации Чили

ПРОЕКТ целей и принципов, касающихся генетических ресурсов

Цель 1:

- Обеспечить при использовании изобретателями генетических ресурсов и любых взаимосвязанных традиционных знаний, соблюдение любых условий, касающихся доступа, использования и справедливого участия в выгодах.

Принципы:

- Суверенные государства полномочны определять в их юрисдикции условия доступа к генетическим ресурсам.
- Согласно национальному законодательству лица, получившие от обладателей знаний доступ к традиционным знаниям, ассоциируемым с генетическими ресурсами, и использующие эти знания в разработке изобретения, должны получить согласие от обладателя знаний и попытаться привлечь его к совместному участию.

Комментарий:

Мы рассматриваем это в качестве основополагающего общего принципа, который, с одной стороны, предназначен снять озабоченность путем предупреждения незаконного доступа к генетическим ресурсам и взаимосвязанным традиционным знаниям, и, с другой стороны, подтверждает суверенитет каждого государства в определении процедур и средств достижения этой цели.

Что касается второго принципа, было бы целесообразным отметить, что разрешение на использование традиционных знаний, относящихся к генетическим ресурсам, должно быть получено от владельца с учетом того, что предлагаемая формулировка может подразумевать, что в тех случаях, в которых оно было получено с помощью других средств, обязательство об участии в выгодах не применяется.

Что касается заключительной фразы «от обладателя знаний и попытаться привлечь его к совместному участию...» мы были бы благодарны за разъяснения относительно видов или степени участия, которые имеют в виду авторы предложения. Это прежде всего связано с тем, что предусматривается участие в работе, а не в распределении полученных от этого выгод. Мы считаем, что, несмотря на необходимость широкого смысла формулировки для охвата различных вариантов, она также должна быть ясной.

Цель 2:

- Препятствовать ошибочной выдаче патентов на изобретения, которые не являются новыми или не отличаются изобретательским уровнем применительно к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям.

Принципы:

- Заявители на выдачу патента не должны получать исключительное право на изобретения, которые не являются новыми или не отличаются изобретательским уровнем.
- Патентная система должна предусматривать определенность прав для законных пользователей генетическими ресурсами.

Комментарий:

Эта цель представляется нам как имеющая огромную актуальность в отношении системы интеллектуальной собственности. Достижение такой ситуации, когда патентные ведомства используют высокие стандарты оценки для предоставления прав, будет полезно не только в связи с вопросом, который мы рассматриваем, но также и на общем уровне.

Кроме того, чрезвычайно важно обеспечить условия для подачи заявок на патенты с окончательным и полным указанием всей вспомогательной технической информации для того, чтобы иметь полное понимание предшествующего уровня техники и элементов, на базе которых было разработано конкретное изобретение. Это, безусловно, содействует предоставлению более качественных прав, и в конечном итоге, обеспечивает большую ясность для их владельцев.

Что касается генетических ресурсов, наши обсуждения этого вопроса должны в идеальном случае быть направлены на определение минимальных элементов, требующих рассмотрения для получения доступа к таким ресурсам.

Цель 3:

- Обеспечивать условия, при которых патентные ведомства располагают информацией, необходимой для вынесения правильных решений о выдаче патента.

Принципы:

- При оценке патентоспособности изобретения патентные ведомства должны обращать внимание на весь относящийся к изобретению уровень техники.
- В патентных заявках должно содержаться указание на предшествующий уровень техники, который, насколько это известно заявителю, можно считать полезным для понимания, проведения поиска и экспертизы изобретения.
- Необходимо признать, что некоторые владельцы ТЗ могут не желать документального раскрытия их знаний.

Комментарий:

Мы считаем, что в этой области обмен информацией, содержащейся в базах данных, обеспечит более высокую эффективность процесса экспертизы и позволит избежать дублирования работы, а также будет служить стимулом для совместной работы и налаживания связи между различными ведомствами. Необходимо включить методы, упрощающие реализацию этих принципов, для придания этим принципам конкретной формы.

Однако мы также считаем необходимым определить, каким образом будет возможно гарантировать обладателям знаний уважение их интересов с тем, чтобы такие знания могли быть включены в базу данных.

Цель 4:

- Взаимосвязь с соответствующими международными соглашениями и процессами.

Принципы:

- Соблюдение и обеспечение соответствия с другими международными и региональными соглашениями и процессами.
- Содействие сотрудничеству с соответствующими международными и региональными соглашениями и процессами.

Комментарий:

Эта цель самая важная с учетом большого числа форумов, на которых обсуждаются вопросы в той или иной степени связанные с темой генетических ресурсов. С другой стороны, наиболее эффективное решение очевидно должно быть согласовано с международным сообществом, что обеспечит общую систему разделяемых всеми минимальных принципов.

Цель 5:

- Сохранение роли системы ИС в содействии инновациям.

Принципы:

- Сохранение роли системы ИС в содействии инновациям.
- Содействие определенности и ясности прав ИС.
- Охрана творчества и компенсации инвестиций, вложенных в разработку новых изобретений.
- Содействие прозрачности и распространению информации путем опубликования и раскрытия технической информации, относящейся к новым изобретениям, для обогащения общего массива технических знаний, доступных для широкой публики.

Комментарий:

В рамках второго принципа мы подчеркиваем важность публичного доступа к технической информации, относящейся к изобретениям, исходя из того, что он позволяет повышать стандарты знаний и пропагандировать различные методы передачи технологии.

Заключительный общий комментарий:

Как было отмечено на сессии, на которой было выдвинуто это предложение, Чили придерживается мнения, что документ, представленный делегациями Австралии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки, может служить прекрасной отправной точкой для работы над вопросом генетических ресурсов.

Кроме первой цели, предлагаемые формулировки, относящиеся к остальным целям, носят весьма общий характер и мы настоятельно призываем обеспечить с помощью диалога более высокий уровень конкретизации в определении этих условий. Мы считаем важным условием, чтобы, по крайней мере, одна из целей непосредственно касалась ГР и их конкретных особенностей. Чили будет продолжать поиски альтернативных возможностей в этом вопросе для рассмотрения на следующей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Комментарии, представленные делегацией Колумбии

ПУНКТЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (текст, выделенный жирным шрифтом и помещенный в скобки был добавлен делегацией Колумбией)	РЕКОМЕНДАЦИИ ДЕЛЕГАЦИИ КОЛУМБИИ
<p><u>Цель 1:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Обеспечивать соблюдение изобретателями, использующими генетические ресурсы и любые связанные с ними традиционные знания, любых условий доступа, использования и справедливого участия в выгодах. <p><u>Принципы:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Суверенные государства полномочны определять условия доступа к генетическим ресурсам в своей юрисдикции.- В соответствии с национальным законодательством лица, получившие доступ к традиционным знаниям, ассоциируемым с генетическими ресурсами, от обладателя знаний, и применяющие эти знания в разработке изобретения, должны получить [предварительное] согласие от обладателя знаний и попытаться привлечь его к совместному участию [и достичь соглашения в отношении справедливого участия в выгодах].	<p>В отношении цели 1 необходимо подчеркнуть, что условия, касающиеся доступа и справедливого участия в выгодах, должны основываться на взаимно согласованных положениях, предварительном информированном согласии и национальном законодательстве.</p>

<p><u>Цель 2:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Препятствовать ошибочной выдаче патентов на изобретения, которые не являются новыми или не отличаются изобретательским уровнем применительно к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям. <p><u>Принципы:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Заявители на выдачу патента не должны получать исключительное право на изобретения, которые не являются новыми или не отличаются изобретательским уровнем.- Патентная система должна предусматривать определенность прав для законных пользователей генетическими ресурсами.	<p>Что касается цели 2, необходимо конкретно указать, что патенты не будут выдаваться в случаях незаконного присвоения или незаконного использования генетических ресурсов и взаимосвязанных традиционных знаний.</p>
<p><u>Цель 3:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Обеспечивать условия, при которых патентные ведомства располагают информацией, необходимой для вынесения правильных решений о выдаче патента. <p><u>Принципы:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- При оценке патентоспособности изобретения патентные ведомства должны обращать внимание на весь относящийся к изобретению уровень техники.- В патентных заявках должно содержаться указание на предшествующий уровень техники, который, насколько это известно заявителю, можно считать полезным для понимания, проведения поиска и экспертизы изобретения.- Необходимо признать, что некоторые владельцы ТЗ могут не желать документального раскрытия их знаний.	<p>Что касается цели 3, мы считаем, что следует заявить о том, что системы интеллектуальной собственности должны содействовать применению национальных стандартов, касающихся доступа.</p>

[WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10, Приложение II]

<p><u>Цель 4:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Взаимосвязь с соответствующими международными соглашениями и процессами. <p><u>Принципы:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Соблюдение и обеспечение соответствия с другими международными и региональными соглашениями и процессами.- Соблюдение и обеспечение соответствия с другими международными и региональными соглашениями и процессами.	
<p><u>Цель 5:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Поддерживать роль системы ИС в содействии инновациям. <p><u>Принципы:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Поддерживать роль системы ИС в содействии инновациям.- Содействовать определенности и ясности прав ИС.- Защищать творческий потенциал и поощрять инвестиции, вложенные в разработку нового изобретения.- Поощрять транспарентность и распространение информации путем публикации и раскрытия технической информации, относящейся к новым изобретениям, с тем, чтобы пополнять массив технических знаний, доступных широкой публике.	

[Приложение III следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Комментарии, представленные делегацией Российской Федерации

На шестнадцатой сессии Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), Комитет принял решение о том, что его участники представят Секретариату письменные комментарии в отношении документа WIPO/GRTKF/IC/16/7 «Предложение Австралии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки» для их последующего обсуждения.

Вышеупомянутый документ, который касается пункта повестки дня «Генетические ресурсы», представляет собой проект целей и принципов, относящихся к генетическим ресурсам.

В документе предлагаются пять целей вместе с принципами, которые следует применять для достижения соответствующих целей.

Российская Федерация поддерживает предлагаемый проект целей и принципов.

Мы считаем, что все цели взаимосвязаны и направлены на решение вопросов, касающихся обеспечения защиты прав интеллектуальной собственности на условиях справедливого и равноправного участия в выгодах от использования генетических ресурсов.

С другой стороны, цели и принципы предусматривают, что изобретатели, использующие генетические ресурсы и любые взаимосвязанные традиционные знания, должны соблюдать любые условия доступа, использования и справедливого участия в выгодах (Цель № 1), а также они направлены на поддержание роли системы ИС в содействии инновациям (Цель № 5).

Одним из наиболее важных условий являются положения Цели № 2 – «Препятствовать ошибочной выдаче патентов на изобретения, которые не являются новыми или не отличаются изобретательским уровнем применительно к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям. Заявители на выдачу патента не должны получать исключительное право на изобретения, которые не являются новыми или не отличаются изобретательским уровнем». Логическим следствием соблюдения этого условия становится необходимость «Обеспечивать условия, при которых патентные ведомства располагают информацией, необходимой для вынесения правильных решений о выдаче патента», как это изложено в Цели № 3.

Поэтому, по нашему мнению, одной из приоритетных задач в работе Комитета является кластер «А» (см. документ WIPO/GRTKF/IC/16/6), касающийся охраны генетических ресурсов и включающий анализ и широкое признание других источников уже раскрытой информации о генетических ресурсах, т.е. составление перечня существующих периодических изданий, баз данных и других информационных ресурсов, в которых документируются раскрытые генетические ресурсы.

Как уже отмечалось раньше в заявлениях участников Комитета, эффективным решением может стать создание базы данных генетических ресурсов и традиционных знаний, которая станет доступной для экспертов любой страны, с целью избежать ошибочную выдачу патентов на генетические ресурсы и на взаимосвязанные традиционные знания.

Непреложным условием в процессе работы по пункту повестки дня «Генетические ресурсы» также должна быть «взаимосвязь с соответствующими международными соглашениями и процессами» - – Цель № 4, в соблюдении и обеспечении их соответствия с другими международными и региональными соглашениями и процессами, в частности с положениями Конвенции о биологического разнообразии (КБР) и стандартами

[WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10, Приложение III]

Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО). На сессии Комитета отмечалась важность такого сотрудничества.

[Приложение IV следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Комментарии, представленный Организацией биотехнологической промышленности (BIO) и Международной федерацией фармацевтических производителей и ассоциаций (IFPMA)

Мы хотели бы выразить благодарность делегациям Австралии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки за подготовку документа WIPO/GRTKF/IC/16/7, который содержит проект целей и принципов, относящихся к области генетических ресурсов. Несмотря на то, что в работе МКГР достигнут существенный прогресс в вопросах, касающихся генетических ресурсов, мы считаем, что этот прогресс недостаточный. Мы полагаем, что документ WIPO/GRTKF/IC/16/7 представляет собой важный первоначальный шаг в разработке полноценной и обоснованной программы работы в этой области. Мы придерживаемся мнения, что согласованный набор целей и принципов может служить важным компонентом будущей, более содержательной работы.

Однако важно отметить, что мы рассматриваем этот предлагаемый перечень не как окончательный, а только как основу для обсуждения. Мы считаем, что включение целей, в которых признается важность ясности, прозрачности и правовой определенности для компаний, особенно для малых и средних предприятий, значительно улучшит этот документ.

С этой целью мы предлагаем МКГР рассмотреть следующие цели и принципы для добавления в существующий перечень:

Цель:

- По мере целесообразности, рассмотреть вопросы, касающиеся соответствующих прав интеллектуальной собственности, относящихся к генетическим ресурсам, на взаимосогласованных условиях, регулирующих передачу этих ресурсов в ясной и прозрачной форме.

Принципы:

- Патентная система и система совместного участия в выгодах должны быть взаимоподдерживающими, а их использование должно осуществляться в форме, отражающей такую взаимосвязь.
- Положения, касающиеся доступа к генетическим ресурсам и их совместного использования должны быть отражены во взаимосогласованных условиях, которые были определены в период доступа, и которые могут включать положения, касающиеся интеллектуальной собственности.

Цель:

- Обеспечить такое положение, чтобы все требования в национальном законодательстве, касающиеся приобретения и использования генетических ресурсов, были доступны широкой публике в прозрачной форме.

Принципы:

- Требования, касающиеся доступа и совместного использования генетических ресурсов, должны быть ясными, прозрачными и сообразными в правовой определенности.

[WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10, Приложение IV]

- Информация, касающаяся требований в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного участия в выгодах должна быть широкодоступной и легкопонижаемой.

[Приложение V следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Комментарии, представленные Евразийской патентной организацией (ЕАПО)

Евразийская патентная организация (ЕАПО) представляет ниже свои комментарии, касающиеся документа WIPO/GRTKF/IC/16/7 «Предложение Австралии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки», представленного на шестнадцатой сессии Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), проходившей в Женеве 3-7 мая 2010 г.

Цель 1:

Вместо концепции «любых условий доступа» мы предлагаем использовать термин «конкретных условий доступа».

Применительно к Принципу 2 следует указать, какое согласие следует получить от обладателя знаний. Это, скорее, вопрос получения согласия от владельцев генетических ресурсов и взаимосвязанных традиционных знаний на их использование.

Цель 2:

Предлагается следующая формулировка:

«Препятствовать ошибочной выдаче патентов на изобретения применительно к генетическим ресурсам и взаимосвязанным традиционным знаниям, которые не являются новыми или не отличаются изобретательским уровнем».

Принцип 1 следует разъяснить следующим образом:

«Владельцам патентов не следует предоставлять исключительные права ... (далее по тексту)».

Мы предлагаем перенести в раздел «Принципы» Цели 1 второй принцип (Патентная система должна предусматривать определенность прав для законных пользователей генетическими ресурсами) из Цели 2, т.е. сделать его вторым принципом Цели 1. По нашему мнению, он более тесно связан с Целью 1.

Цель 3:

Предлагается следующая формулировка:

«Обеспечить условия, при которых патентные ведомства располагают информацией о генетических ресурсах и взаимосвязанных традиционных знаниях, необходимой для вынесения правильных решений о выдаче патента».

Принцип 1 следует разъяснить следующим образом:

«Патентные ведомства должны учитывать весь предшествующий уровень техники при оценке патентоспособности изобретения».

В Принципе 2 после слов «полезным для понимания» добавить слова «основных особенностей изобретения» (полезным для понимания основных особенностей изобретения).

Принцип 3 следует сформулировать следующим образом:

[WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10, Приложение V]

«Необходимо признать, что некоторые владельцы генетических ресурсов и взаимосвязанных традиционных знаний могут возражать против документального раскрытия их знаний».

Цель 4:

Вступительные слова должны быть следующими:

«Гарантировать взаимосвязь ...».

Цель 5:

В этом разделе возникает впечатление ссылки на две цели, так как структура раздела отличается от структуры предыдущих разделов. В подразделе «Принципы» имеется заголовок «Содействовать определенности и ясности прав ИС», после которого снова перечисляются два принципа.

Мы предлагаем исключить из этого раздела принцип «Поддерживать роль системы ИС в содействии инновациям», который совпадает с формулировкой Цели 5, и сформулировать раздел «Цель 5» следующим образом:

Цель 5

Поддерживать роль системы ИС в содействии инновациям.

Принципы:

- защищать творческий потенциал и поощрять инвестиции, вложенные в разработку нового изобретения.
- поощрять прозрачность в обеспечении защиты ПИС.
- поощрять распространение информации путем публикации и иных методов раскрытия информации, относящейся к новым изобретениям, с тем, чтобы пополнять массив технических знаний, доступных широкой публике.

[Приложение VI следует]

[WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10, ПРИЛОЖЕНИЕ VI]

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Комментарии, представленные Association des Étudiants et Chercheurs sur la Gouvernance des États Insulaires (AECG)

Содержание целей отличается ясностью. Цель 1, безусловно, имеет важное значение применительно к принципу совместного участия в выгодах. Как указано в документах для обсуждения 16/5 и 16/6, концепцию совместного участия следует сделать более ясной.

Цель 4: Можно ли упомянуть наиболее важные из них?

Цель 5: Следует применять не только систему ИС; ее следует дополнить другими региональными и международными соглашениями.

[Конец приложений и документа]